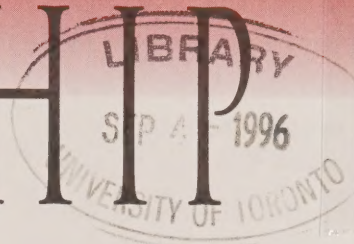


# PRIDE IN PARTNERSHIP BRITISH-COLUMBIA



CA1  
IA  
-1995  
P63

## The Canadian Perspective - Potential Abounds

**C**reating Opportunity, *The Liberal Plan for Canada* (the Red Book) sets out a comprehensive plan to renew the partnership between the Government of Canada and Aboriginal peoples. The Government's commitment is to build a new partnership with Aboriginal peoples based on mutual respect, trust and participation in the decision-making process.

Over the last two years, governments and Aboriginal peoples have made significant progress addressing the concerns of Aboriginal peoples.

## Steps Toward Self-Government

**I**n August 1995, the federal government launched a process to negotiate the implementation of the inherent right of self-government with Aboriginal groups across Canada. These negotiations

### QUICK FACTS

First Nations in  
British Columbia  
**197**

Registered Indian  
population\*  
**99,012**

Linguistic groups -  
**Athapaskan, Haidan,  
Kutenaian, Salishan,  
Tlingit, Tsimshian,  
Wakashan**

*\*as of September 1995*

focus on matters that are internal to Aboriginal communities; matters that are key to Aboriginal cultures, identities, traditions, languages and institutions; and matters relating to Aboriginal lands and their resources. Negotiations will take place among Aboriginal groups and federal and provincial governments.

In British Columbia, First Nations will negotiate self-

government arrangements in tandem with comprehensive land claims. The British Columbia Treaty Commission (BCTC) will facilitate treaty negotiations, including the implementation of the inherent right of self-government. The same principles and practices of openness which currently characterize the B.C. treaty-making process will apply to self-government negotiations.

## A Secure Land and Resource Base - Progress on Claims

**M**ost First Nations in British Columbia have never signed treaties with the Canadian government, leaving the issue of land claims unresolved. To address this issue, in 1993 the First Nations Summit and federal and provincial governments launched a new process for negotiating treaties.

The BCTC was established to facilitate and monitor





the progress of the six-step treaty-making process. So far, 47 Aboriginal groups, representing over 70 percent of B.C. First Nations, have come to the negotiating table. Since July 1995, five First Nations have signed framework agreements with Canada and British Columbia. The Gitksan and Wet'suwet'en First Nations, the Sechelt First Nation and the Champagne and Aishihik First Nations are now ready to enter into substantive negotiations. Framework agreements have been initialled with the Teslin Tlingit Council, Kaska Dena Council, Gitanyow Hereditary Chiefs and Ditidaht First Nation.

Negotiations among Canada, British Columbia and the Nisga'a Tribal Council are aimed at concluding the first modern-day treaty in British Columbia as soon as possible. Significant progress towards an Agreement-in-Principle was made during 1995 on a number of topics, including self-government components of an eventual treaty. Active consultation with the public and third-party interests has contributed to awareness and understanding of Nisga'a treaty negotiations and of the regional interests to be considered in formulating treaty provisions.

## **Community and Economic Development**

### **Relocation Helps Community Rebuild in Healthier Surroundings**

Residents of a First Nation on Vancouver Island have signed a historic agreement to relocate their community to a healthier and less-crowded home.

For the past 25 years, the Mowachaht and Muchalaht peoples of Ahaminaquus Reserve No. 12 have lived in cramped conditions on a 3.3-hectare strip of land beside the Canadian Pacific Forest Products pulp mill. The giant mill leased 80 percent of the Indian reserve from the federal government in 1965.

In the late 1960s, after the closure of a school and fish cannery at their original home on reserve land in nearby Friendly Cove, the Mowachaht and Muchalaht peoples migrated to the unleased portion of the reserve in the hopes of finding work at the pulp mill.

In March 1994, the First Nation and the federal and provincial governments reached an agreement to address overcrowding and health and safety concerns on the reserve.

The 150 community members received 125 hectares of land for a new reserve north of the town of Gold River and \$9 million to design and construct houses, community buildings, roads, and sewage services. The band plans to raise an additional \$1 million to fund the construction of a community centre.

### **Economic Development - A Stimulating Joint Venture**

A First Nation in the B.C. interior has teamed up with one of Canada's fastest growing corporations to cultivate one of the world's most lucrative crops.

Since June 1995, the Skeetchestn First Nation and Chai-Na-Ta Corp. have been working together to grow ginseng on 220 hectares of reserve land in the Kamloops area.

Under the terms of the 10-year agreement, the private company provides financing expertise and management to cultivate and market the ginseng while the First Nation provides financing and land for the project. Under the joint venture Chai-Na-Ta will purchase all ginseng root grown to sell to China and Hong Kong



where the medicinal root is a popular health tonic. The project is expected to provide the First Nation with approximately 300 jobs and more than \$14 million in profits.

### **First Nations Raising Revenue Through Tax By-laws**

Forty-one First Nations in B.C. have enacted by-laws taxing real property interests on their reserve lands with the support and assistance of the Indian Taxation Advisory Board. Annual revenues from property taxation now exceed \$12 million, and the financial management abilities of First Nations have also increased as a result of the by-laws. This independent source of revenue is used to create and maintain the necessary infrastructure and essential services on reserve and to support social, health and other important programs.

### **Shellfish Operation Brings Prosperity and Community Pride**

Seafood lovers can enjoy the taste of fresh West Coast clams thanks to an economic venture of the Heiltsuk Nation to harvest shellfish in Bella Bella on the central coast of British Columbia.

The band harvests the manilla, littleneck and butter clams on its traditional clam beds under a co-management arrangement with the Department of Fisheries and Oceans (DFO). The community-run fishery employs about 50 clam diggers seven days a week throughout clam season.

The key to the success of the business lies in the fact that the fishery is community-owned and operated. Shellfish harvested from the beaches are packaged at the Heiltsuk's own processing plant where clam diggers grade, package and ship clams to customers. DFO trained Heiltsuk Nation staff to manage the fishery. Within the boundaries of the fishery, only band members are permitted to dig for clams. All diggers must be licensed by the tribal council and catches are carefully monitored to preserve the resource.

### **Kincolith Road is a Step Closer To Reality**

Nisga'a Economic Enterprises Inc., an independent resource development company, plans to help finance the construction of a road to link the remote Nisga'a community of Kincolith to provincial roads.

The company has proposed raising \$25 million to help pay for the road by harvesting timber along the route.

Kincolith, at the mouth of the Nass River on the northwest coast of B.C., is the largest of four Nisga'a bands, three of which are linked by provincial roads. A road would improve general and commercial access and consolidate Nisga'a Tribal Council community services.

The federal government has agreed to share one-third of the costs, up to a maximum of \$15 million, to build a road.

### **Scheidam Flats Becomes Part of Kamloops First Nation**

A long-standing dispute over a parcel of land called Scheidam Flats has been resolved through negotiations among the Kamloops First Nation, the owner of the land, and the provincial and federal governments.

The dispute had its origins in the 19th century. In 1862, lands were reserved for the Kamloops Band under the authority of Sir James Douglas, Governor of the Colony of British Columbia. The First Nation went to court to establish that lands reserved for it



include a parcel of land in the centre of the reserve called Scheidam Flats.

The province granted Scheidam Flats to a rancher in 1872. The Kamloops First Nation continued to use the land under a "gentleman's" agreement. In 1988, the rancher sold the land for development to Best West Realty Ltd.

In March 1995, the provincial government purchased the 130-hectare flats from Best West Realty Ltd. for \$2.2 million. The Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) contributed \$500,000 toward the purchase. Scheidam Flats, which is surrounded by the Kamloops First Nation, was added to the Kamloops First Nation Reserve No. 1 in October 1995.

## **Aboriginal Education and Training – The Path to Empowerment**

### **Increased Funding for Post-Secondary Education**

The federal government is working with First Nations and Inuit to improve educational opportunities for Aboriginal peoples. In June 1994, the federal government provided additional funding to

eliminate the backlog of students and allow more students to attend post-secondary institutions. This year the federal government provided \$261 million to Aboriginal students under the Indian and Inuit Post-Secondary Education Program. The overall post-secondary education budget has increased by \$48 million or 22.5 percent since 1993-1994. In 1994-1995, the Program assisted about 26,800 post-secondary students across Canada – 4,646 students in British Columbia.

Higher education and labour participation statistics go hand-in-hand. For example, less than 35 percent of Aboriginal people with less than Grade 9 education are part of the Canadian labour force. In contrast, 85 percent of Aboriginal people with some university education are employed.

### **Nicola Valley Institute of Technology Receives B.C. Accreditation**

In September 1995, Nicola Valley Institute of Technology (NVIT) was designated a public college under the *British Columbia College and Institute Act*.

The five First Nations of the Nicola Valley in central British Columbia established NVIT as a private post-secondary institution in 1983. In 12 years, NVIT has grown from 12 students in a single program to over 600 full- and part-time students in 14 programs. Students come to the main campus in the city of Merritt from all over Canada and certain programs are delivered to Aboriginal communities across Canada. On average, 75 to 80 percent of the students who enrol complete their courses successfully.

Public accreditation means the NVIT will have the authority to provide academic credentials up to a diploma level. As well, third parties will no longer have to approve curricula or monitor education programs. This means the college can establish and approve curricula based on First Nations' needs. Provincial operating funds will also be more secure under the new arrangement.

### **Chiefs Launch Post-Secondary Institute of Indigenous Government**

The Union of British Columbia Indian Chiefs recently set up a post-secondary Institute of Indigenous Government to



create a nurturing environment for future First Nations leaders. The Vancouver-based Institute is dedicated to empowering Aboriginal peoples to become more self-determining in ways which reflect Indigenous philosophies, values and experience throughout the world.

The Institute's mandate, through its Indigenous Government Studies program, is to: provide centralized and community-based credit and non-credit instruction; grant certificates and associate and bachelor degrees; establish scholarships, bursaries and awards; and maintain a comprehensive centralized library and archives on Indigenous peoples.

## **Building New Partnerships**

### **Working Together to Improve Aboriginal Health — Sheway**

Sheway, a Coast Salish word for growth, is the name of a community partnership in Vancouver that provides prenatal and postnatal health care to women and children who are at risk. Set up in November 1994, Sheway is a community collaboration among the Vancouver Native Health Society, Alcohol and Drug Programs, the City of Vancouver Health Department,

the YWCA Crabtree and B.C.'s Ministry of Social Services.

The outreach program provides pregnant Aboriginal and non-Aboriginal women with prenatal and nutritional counselling and parenting support, and directs women to medical care, housing and social programs. On average, workers speak to 12 pregnant women and new mothers each day. The social agencies formed the partnership to tackle the problem of the high number of children born in downtown Vancouver with fetal alcohol syndrome, prenatal addiction and sexually transmitted diseases.

### **Teens Work Together to "Take A Walk on the Wild Side"**

Young people from all walks of life could soon be working together to construct a 30-kilometre walking trail on Flores Island in the Alberni-Clayoquot Regional District.

The Ahousaht Band Council and the Western Canada Wilderness Committee have designed the new project to provide 10 Aboriginal and 10 non-Aboriginal young people with jobs building a tourist trail. The trail would provide easier access from the village of Ahousaht to the beaches

of Flores Island and the vista of Mt. Flores.

The idea to improve the walking trail builds on the success of an earlier business venture launched by the Ahousaht First Nation in April 1994. The "Walk on the Wild Side" venture is an ecological walking tour, hosted by a First Nation guide, that explores the intertidal pools on Flores Island.

The joint project for 18-to-22-year-olds is designed to provide young people with: a sense of pride and achievement in serving community needs; exposure to career possibilities in eco-tourism; instruction in skills that may encourage an interest in further schooling; and experience in teamwork and outdoor living. The project is scheduled to begin in April 1996.

Published under the authority of the Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P., Minister of Indian Affairs and Northern Development  
Ottawa, November 1995

QS-6097-008-BB-A1  
Catalogue No.: R32-156/8-1995  
ISBN 0-662-62076-3

© Minister of Public Works and Government Services Canada

Ce projet conjoint, destiné aux jeunes âgés de 18 à 22 ans, vise plusieurs objectifs : donner aux jeunes la fierté d'avoir accompli quelque chose pour le bien de la collectivité; les exposer aux possibilités d'emploi dans l'industrie de l'écotourisme; leur enseigner les rudiments de certains métiers qui pourraient susciter leur intérêt à poursuivre leurs études; et leur offrir l'expérience du travail d'équipe et de la vie en plein air. Le projet devrait voir le jour en avril 1996.

Publié avec l'autorisation de  
l'honorable Ronald A. Irwin, c.p., député  
ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien  
Ottawa, novembre 1995

QS-6097-008-BB-A1  
N° de catalogue : R32-156/8-1995  
ISBN 0-662-62076-3

© Ministre des Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada



## Les jeunes travaillent main dans la main pour dompter la nature

Des jeunes de toutes conditions sociales pourraient bientôt préparer ensemble un sentier de randonnée pédestre de 30 kilomètres sur l'île Flores dans le district régional d'Alberni-Clayoquot.

Le conseil de bande Ahousah et le Western Canada Wilderness Committee ont conçu ce projet selon lequel 10 Autochtones et 10 non-Autochtones seraient chargés de tracer un sentier pour les touristes, qui faciliterait l'accès pédestre aux plages et paysages de l'île et du mont Flores en provenance du village d'Ahousah.

L'idée d'améliorer les sentiers pédestres est inspirée d'une entreprise commerciale semblable lancée par la Première nation Ahousah en avril 1994. Il s'agit d'un service de visites écologiques guidées des zones intertidales de l'île Flores en compagnie d'un interprète autochtone.

qui offre des soins prénatux et postnatux aux femmes et aux enfants vulnérables. Mis sur pied en novembre 1994, le partenariat Sheway regroupe la Vancouver Native Health Society, les gestionnaires de programmes contre l'abus d'alcool et les toxicomanies, le département de santé communautaire de la ville de Vancouver, le YWCA Crabtree et le ministère des Services sociaux de la Colombie-Britannique.

Ce programme de rayonnement en santé offre, à toute femme enceinte, son appui, des conseils prénatux, des conseils sur la nutrition ainsi que des services de soutien, et oriente celle-ci vers les services médicaux, les programmes sociaux et les programmes de logement adéquats. Les travailleuses rencontrent en moyenne 12 femmes enceintes ou nouvelles mères par jour. Ce partenariat a été formé par les organismes sociaux afin de répondre aux problèmes soulevés par le nombre élevé de bébés nés à Vancouver qui présentaient des symptômes d'alcoolisme fœtal, de toxicomanie et de maladies transmises sexuellement.

génération de dirigeants autochtones. Cet établissement, qui a pignon sur rue à Vancouver, se dédie à l'habilitation des peuples autochtones à davantage s'autodéterminer par des façons qui reflètent la philosophie, les valeurs et les expériences autochtones de par le monde.

Le mandat de l'institut, dans le cadre de son programme d'études du gouvernement indien, comprend les volets suivants : offrir des programmes accredités et non accredités, tant à son siège social que dans les collectivités; décerner des certificats, des diplômes d'associés et des baccalauréats; établir des bourses et des prix; et maintenir une bibliothèque et des archives centrales exhaustives sur les peuples autochtones.

## L'édification de nouveaux partenariats : Le partenariat Sheway : améliorer ensemble la santé des Autochtones

Le mot *sheway* signifie croissance dans la langue salish de la côte. Il désigne maintenant un partenariat communautaire à Vancouver



réserve de la Première nation de Kamloops, a été ajoutée à la réserve n° 1 de cette Première nation en octobre 1995.

## L'éducation et la formation des Autochtones : la voie de l'habilitation

### Financement accru pour l'éducation postsecondaire

Le gouvernement fédéral collabore avec les Premières nations et les Inuit à l'amélioration des possibilités d'éducation pour les Autochtones. En juin 1994, le gouvernement fédéral a injecté des fonds supplémentaires afin d'éliminer la liste d'élèves, et permettre à un plus grand nombre d'entre eux d'entreprendre leurs études postsecondaires. Cette année, le gouvernement fédéral a versé 261 millions de dollars aux étudiants autochtones en vertu du Programme de soutien des étudiants indiens et Inuit de niveau postsecondaire. Le budget total consacré à l'éducation postsecondaire a augmenté de 48 millions de dollars, soit de 22,5 p. 100 par rapport à 1993-1994. En 1994-1995, le Programme a financé les études d'environ 26 800 étudiants de niveau postsecondaire partout

au Canada, dont 4 646 en Colombie-Britannique.

Le niveau de scolarité et le taux de participation à la population active vont de pair. Par exemple, moins de 35 p. 100 des Autochtones comptant moins de neuf années de scolarité font partie de la population active au Canada, comparativement à 85 p. 100 des Autochtones ayant fait des études universitaires.

### Le Nicola Valley Institute of Technology est maintenant accrédité par la Colombie-Britannique

En septembre 1995, le Nicola Valley Institute of Technology (NVIT) a été reconnu en tant que collège public en vertu de la loi sur les collèges et les instituts de la Colombie-Britannique.

L'institut a été établi par les cinq Premières nations de la vallée Nicola au centre de la Colombie-Britannique en 1983, en tant que maison d'enseignement postsecondaire privée. En 12 ans, le NVIT est passé de 12 étudiants, inscrits au seul programme d'études alors offert, à plus de 600 étudiants à temps plein et à temps partiel inscrits à 14 programmes

d'études. Le campus principal de Merritt accueille des étudiants venus des quatre coins du pays et certains programmes sont offerts à l'échelle nationale dans les collectivités autochtones. En moyenne, de 75 à 80 p. 100 des étudiants inscrits terminent leurs études avec succès.

L'accréditation publique signifie que l'établissement pourra désormais accorder des crédits à ses étudiants et leur décerner des diplômes reconnus. De plus, l'approbation des programmes de cours et la surveillance des activités par un organisme indépendant ne seront plus nécessaires. Le NVIT pourra ainsi établir et approuver ses propres programmes de cours axés sur les besoins des collectivités autochtones. En outre, le financement de ses activités par la province deviendra plus assuré en vertu de cette accréditation.

### Les chefs inaugurent le Post-Secondary Institute of Indigenous Government

La Union of British Columbia Indian Chiefs a récemment établi le Institute of Indigenous Government afin de créer un environnement favorisant l'émergence d'une nouvelle



fédéral et provincial en sont venus à une entente à ce sujet. L'origine du litige remonte au XIX<sup>e</sup> siècle, plus précisément en 1862, alors que des terres étaient mises de côté pour la bande indienne de Kamloops sous l'autorité de Sir James Douglas, gouverneur de la colonie de la Colombie-Britannique. La Première nation s'est adressée aux tribunaux pour démontrer que les terres qui lui étaient réservées comprenaient les plaines Scheidam, situées au centre de leur réserve.

En 1872, la province concédait les plaines à un propriétaire de ranch. La Première nation de Kamloops a continué à utiliser le terrain en vertu d'un engagement d'honneur. En 1988, le propriétaire de ranch vendait le terrain à Best West Realty Ltd.

En mars 1995, le gouvernement provincial a acheté les plaines, d'une superficie de 130 hectares, de Best West Realty Ltd. pour la somme de 2,2 millions de dollars, dont 500 000 \$ provenaient du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC). Ce terrain, qui formait une enclave dans la

La société a proposé de recueillir 25 millions de dollars pour aider à financer la construction de la route en faisant la récolte du bois le long de celle-ci.

La collectivité de Kincolith, située à l'embouchure de la rivière Nass sur la côte nord-ouest de la Colombie-Britannique, est la plus importante des quatre collectivités nisga'a et la seule à ne pas être reliée au réseau routier de la province. Une route permettrait à la collectivité d'avoir plus facilement accès à toutes sortes de services, y compris les services commerciaux, et consoliderait les services communautaires offerts par le conseil tribal des Nisga'a.

Le gouvernement fédéral a accepté de payer le tiers de la construction, jusqu'à concurrence de 15 millions de dollars.

**La région des plaines Scheidam est intégrée au territoire de la Première nation de Kamloops**  
Une parcelle de terrain appelée les plaines Scheidam faisait depuis longtemps l'objet d'un litige. La Première nation de Kamloops, le propriétaire du terrain et les gouvernements

par des membres de la collectivité et emploie quelque 50 pêcheurs de palourdes sept jours sur sept en haute saison.

Cette entreprise doit son succès au fait qu'elle est administrée par des membres de la collectivité, qui en est d'ailleurs propriétaire. Les mollusques cueillis sur les plages sont triés, emballés et distribués directement aux clients depuis l'usine de transformation de la nation Heiltsuk. Le ministère des Pêches et des Océans a formé le personnel de la nation afin qu'il administre la société. En outre, seuls les membres de la bande sont autorisés à récolter les palourdes sur le territoire de la société. Tous les pêcheurs doivent obtenir un permis du conseil tribal et les prises sont contrôlées afin de préserver cette ressource naturelle.

**Le projet de la route de Kincolith fait du chemin Nisga'a Economic Enterprises Inc., une société d'exploitation des ressources indépendante, s'apprête à participer au financement de la construction d'une route reliant la collectivité nisga'a éloignée de Kincolith au réseau routier provincial.**



en conserve du poisson dans leur réserve d'origine près de Friendly Cove.

En mars 1994, la Première nation et les gouvernements fédéral et provincial concluaient une entente pour régler les problèmes de surpopulation, de santé et de sécurité dans la réserve. Les 150 membres de la collectivité ont reçu une terre de 125 hectares pour une nouvelle réserve au nord de la ville de Gold River ainsi qu'une somme de 9 millions de dollars pour concevoir et construire des résidences et des édifices communautaires ainsi que des réseaux de routes et d'égouts. La bande prévoit amasser une somme supplémentaire de 1 million de dollars pour la construction d'un centre communautaire.

**Une coentreprise stimulante assure le développement économique**

Une Première nation de l'intérieur de la Colombie-Britannique s'est associée à une société canadienne affichant l'un des plus hauts taux de croissance pour produire l'une des cultures les plus lucratives au monde.

Depuis juin 1995, la Première nation Skeetchestn et la société Chai-Na-Ta cultivent ensemble le ginseng sur 220 hectares de terres de réserve dans la région de Kamloops.

En vertu d'une entente de 10 ans, la société privée offre son savoir-faire en gestion et en financement afin de cultiver et commercialiser le ginseng tandis que la Première nation fournit argent et terres. Conformément à cette entente, la société Chai-Na-Ta s'engage à acheter tout le ginseng produit par la coentreprise pour le vendre en Chine et à Hong Kong où cette racine médicinale est couramment utilisée comme tonique. Cette entreprise créera environ 300 emplois dans la Première nation et générera plus de 14 millions de dollars en profits.

**Les règlements municipaux sur les taxes génèrent des revenus pour les Premières nations**

Quarante et une Premières nations de la Colombie-Britannique ont adopté des règlements municipaux imposant des taxes foncières sur les propriétés situées à l'intérieur de leurs réserves

grâce à l'aide et au soutien de la Commission consultative de la fiscalité indienne. Les revenus annuels de la taxation excèdent maintenant 12 millions de dollars et la capacité de gestion des finances des Premières nations a connu une croissance parallèle. Ces revenus de source indépendante servent à créer et à maintenir l'infrastructure nécessaire et les services essentiels dans la réserve en plus de soutenir les programmes de santé, de services sociaux et d'autres programmes importants.

**Une exploitation de palourdes apporte fierté et prospérité à une collectivité**

Les amateurs de fruits de mer peuvent savourer les palourdes fraîches de la Côte ouest grâce à une coentreprise de récolte de mollusques de la nation Heiltsuk à Bella Bella dans la région centrale de la côte de la Colombie-Britannique.

La bande récolte la palourde japonaise, la palourde du Pacifique et la palourde jaune dans ses zones de pêche traditionnelles de mollusques grâce à une entente de gestion conjointe avec le ministère des Pêches et des Océans (MPO). L'entreprise est administrée



## Les progrès des revendications : une assise territoriale et des ressources assurées

La plupart des Premières nations de la Colombie-Britannique n'ont jamais signé de traités avec le gouvernement canadien, laissant ainsi la question des revendications territoriales irrésolue. Afin de régler cette question, le Sommet des Premières nations et les gouvernements fédéral et provincial ont lancé en 1993 un nouveau processus visant la négociation des traités avec les négociateurs concernés.

La Commission des traités de la Colombie-Britannique a été établie pour faciliter et contrôler les progrès de l'élaboration des traités, laquelle se déroule en six étapes. Jusqu'à maintenant, 47 groupes autochtones, représentant plus de 70 p. 100 des Premières nations de la Colombie-Britannique, se sont présentés à la table de négociation. Depuis le mois de juillet 1995, le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont signé des ententes-cadres

avec les Premières nations des Gitksan, des Wet'suwet'en, de Sechelt ainsi que celles de Champagne et d'Aishihik. Ces cinq Premières nations sont maintenant prêtes à entamer les négociations importantes. En outre, des ententes-cadres avec le conseil tribal des Tlingit de Teslin, le conseil Kaska Dena, les chefs héréditaires Gitanyow et la Première nation des Ditidaht, ont été paraphées.

Les négociations entre le Canada, la Colombie-Britannique et le conseil tribal des Nisga'a visent à conclure le premier traité moderne en Colombie-Britannique le plus tôt possible. D'importants progrès ont été réalisés en 1995 en vue de conclure une entente de principe portant sur nombre de points, notamment les diverses composantes relatives à l'autonomie gouvernementale d'un futur traité. Les consultations tenues auprès du public et des tierces parties ont favorisé la sensibilisation et la compréhension à l'égard du processus de négociation des traités des Nisga'a et des intérêts régionaux qui devront être considérés lors de la formulation des dispositions du traité.

## Le développement économique et communautaire : la relocalisation d'une collectivité lui permet de croître dans un environnement plus sain

Les membres d'une Première nation vivant sur l'île de Vancouver ont signé une entente historique visant à relocaliser leur collectivité à un endroit plus sain et moins populeux.

Depuis 25 ans, les Autochtones des nations Mowachah et Muchalah de la réserve Ahaminaguus n° 12 vivent à l'étroit sur une bande de terre de 3,3 hectares à proximité d'une usine de pâte à papier de la société Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée. En 1965, le gouvernement fédéral a loué 80 p. 100 des terres de la réserve indienne à cette importante société.

Vers la fin des années 60, les Autochtones des nations Mowachah et Muchalah ont emménagé dans la portion non louée de la réserve dans l'espoir de trouver du travail à l'usine de pâte à papier, à la suite de la fermeture d'une école et d'une usine de mise



# LE PARTENARIAT

UNE SOURCE DE FIERTÉ :

COLOMBIE-BRITANNIQUE



sur celles qui touchent tout particulièrement l'identité, les cultures, les traditions, les langues et les institutions autochtones ainsi que sur les questions relatives à leurs terres et à leurs ressources. Les groupes autochtones et les gouvernements fédéral et provinciaux participeront à ces négociations.

En Colombie-Britannique, les Premières nations négocieront des ententes d'autonomie gouvernementale en même temps que des revendications territoriales globales. La Commission des traités de la Colombie-Britannique (CTCB) facilitera le processus de négociation des traités, y compris la mise en œuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Les principes et pratiques d'ouverture qui régissent actuellement le processus d'élaboration des traités en Colombie-Britannique s'appliqueront également aux négociations portant sur l'autonomie gouvernementale.

## En marche vers l'autonomie gouvernementale

En août 1995, le gouvernement fédéral a lancé un processus afin de négocier la mise en œuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale avec les groupes autochtones partout au Canada. Ces négociations portent principalement sur les affaires internes des collectivités autochtones,

## La perspective canadienne : un potentiel énorme

Le Livre rouge, Pour la création d'emplois, pour la relance économique : le plan d'action libéral pour le Canada, présente un plan exhaustif pour renouveler le partenariat entre le gouvernement du Canada et les peuples autochtones. Le gouvernement fédéral s'est engagé à édifier, avec les peuples autochtones, de nouveaux partenariats fondés sur le respect mutuel, la confiance et la participation au processus décisionnel.

Au cours des deux dernières années, les gouvernements et les peuples autochtones ont accompli d'importants progrès dans le règlement des questions qui touchent les Autochtones.